



## Mémoire D19-7-2

Ottawa, le 16 septembre 2015

### Exigences relatives à l'importation et à l'exportation de substances et de produits appauvrissant la couche d'ozone

#### En résumé

1. Les principales révisions apportées à ce mémoire incluent :
  - a) le délai de réponse pour aviser l'ASFC des mesures à prendre pour les expéditions retenues est passé de deux à quatre heures – paragraphes 17, 23 et 26;
  - b) le délai requis pour qu'Environnement Canada retire les expéditions retenues des locaux de l'ASFC est passé de 24 à 36 heures – paragraphe 26;
  - c) mises à jour apportées aux sanctions d'Environnement Canada – paragraphe 32;
  - d) liste des codes de classification du système harmonisé (SH) pour la majorité des substances appauvrissant la couche d'ozone – annexe B;
  - e) mises à jour apportées aux coordonnées de la Direction de l'application de la loi en environnement – annexe D;
2. Ce mémoire reflète les modifications au Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998) et donne un aperçu des procédures touchant l'importation et l'exportation de substances appauvrissant la couche d'ozone.
3. Le *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)* reflète les obligations du Canada visant à remplir ses obligations en vertu du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone (Protocole de Montréal). Le Protocole de Montréal est une entente internationale signée par 197 pays en vue de contrôler la production et la consommation de certaines substances appauvrissant la couche d'ozone. Le Règlement vise aussi à réduire les émissions de substances appauvrissant la couche d'ozone en contrôlant l'importation et l'exportation de substances appauvrissant la couche d'ozone, de produits qui contiennent des substances appauvrissant la couche d'ozone et de produits conçus pour contenir des substances appauvrissant la couche d'ozone.

Le présent mémoire énonce les lignes directrices concernant l'importation et l'exportation de substances appauvrissant la couche d'ozone (SACO), de produits contenant des SACO et de produits conçus pour contenir des SACO. Il concerne directement le rôle de soutien que l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) assume en secondant Environnement Canada relativement à l'application de la [Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)](#) et du [Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#) (DORS/99-7 tel qu'il a été modifié, DORS/2000-102, DORS/2001-2, DORS/2002-100, DORS/2004-315 et DORS/2007-129).

#### Législation

[Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada](#) – paragraphes 5(1) et 5(2)

[Loi sur les douanes](#) – articles 12, 95, 99, 101 et 107

[Règlement sur la déclaration de marchandises exportées](#) – paragraphe 5(1)

[Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#) – paragraphes 17(3) et 21 (1 et 2)

---

## Lignes directrices et renseignements généraux

### Définitions

1. Les définitions suivantes ne proviennent pas du [Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#), mais elles vont servir de guide dans l'application du présent memorandum :

- « Allocation » s'entend d'une autorisation écrite d'Environnement Canada visant l'importation ou la fabrication d'une quantité précise d'hydrochlorofluorocarbure (HCFC).
- « Cession » s'entend d'une autorisation écrite d'Environnement Canada autorisant la cession de la totalité ou d'une partie d'une allocation du bénéficiaire original à un autre.
- « Contrôlé » s'entend de substances appauvrissant la couche d'ozone (SACO) et d'un produit contenant ou conçu pour contenir des SACO, lesquels requièrent une autorisation écrite d'Environnement Canada avant l'importation ou l'exportation.
- « Exempté » s'entend d'une SACO ou d'un produit contenant des SACO pouvant être importé ou exporté sans l'autorisation écrite d'Environnement Canada.
- « Fin essentielle » s'entend d'une utilisation nécessaire à la santé et à la sécurité ou qui est indispensable au bon fonctionnement de la société et pour laquelle il n'est pas possible techniquement ou économiquement de disposer de solutions ou de produits de remplacement acceptables des points de vue écologique et sanitaire.
- « Matière première » s'entend d'une substance utilisée dans la fabrication d'une autre substance chimique et transformée lors de la fabrication (p. ex. tétrachlorure de carbone dans la fabrication de CFC).
- « Mousse plastique » s'entend de mousses rigides (p. ex. mousse isolante) et de mousses flexibles (p. ex. sous-tapis). Une explication complète figure à l'annexe C.
- « Mousse rigide » s'entend d'un produit (p. ex. mousse isolante) formé de mousses ou contenant des types de mousses comme celles décrites à l'annexe C.
- « Partie » s'entend d'un État signataire du [Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone](#).
- « Permis » s'entend d'une autorisation écrite d'Environnement Canada, laquelle est exigée avant l'importation ou l'exportation de SACO et l'exportation de produits désignés à destination) [de pays visés au paragraphe 1 de l'article 5 du Protocole de Montréal \(pays émergents\)](#) (**disponible en anglais seulement**).
- « Produit contenant ou conçu pour contenir des SACO » :

**Nota :** les définitions suivantes ne figurent pas dans le règlement; il s'agit plutôt d'une interprétation des programmes d'Environnement Canada destinés exclusivement à l'usage interne, laquelle est basée sur les termes définis dans le [Protocole de Montréal](#).

a) est considérée comme un produit contenant des SACO une substance contrôlée présente dans un mélange comme un vecteur ou pour accroître l'efficacité du mélange (p. ex. stabilisateur, agent extincteur éclair, élévateur de point d'ébullition, solvant pour l'autre ingrédient, agent propulsif, etc.) et non un ingrédient actif pour son application;

b) si le récipient est utilisé pour transporter ou entreposer la substance contrôlée et s'il fait aussi partie intégrante de l'utilisation, le récipient et son contenu sont considérés comme un produit contenant ou conçu pour contenir des SACO;

c) s'il s'agit de polyalcool (polyol), ce mélange est considéré comme un prépolymère et, par conséquent, un produit contenant des SACO. Une explication à cet égard figure à l'annexe C.

Des exemples de produits contenant ou conçus pour contenir des SACO figurent à l'annexe C.

- « Prohibé » s'entend de produits ou de substances non autorisés et bannis.

- « Quantité résiduelle » s'entend d'une substance contrôlée, quantité qui reste dans un contenant vidé de son contenu et qui ne dépasse pas 10% de la capacité totale en poids du contenant pour cette substance contrôlée
- « Récupérée » s'entend d'une substance contrôlée qui, après utilisation, est extraite de machines, d'équipements ou de contenants durant leur entretien ou avant leur élimination.
- « Recyclée » s'entend d'une substance contrôlée qui est récupérée, nettoyée au moyen d'une opération telle que le filtrage ou le séchage et réutilisée. Est comprise dans la présente définition la réutilisation pour recharger des équipements.
- « Régénérée » s'entend d'une substance contrôlée restaurée selon les normes sur la réutilisation reconnues par l'industrie, laquelle est récupérée, retraitée et/ou améliorée au moyen d'opérations telles que le filtrage, le séchage, la distillation et le traitement chimique.
- « [Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#) » [RSACO (1998)] s'entend du Règlement établi en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) concernant la fabrication, le transit, l'utilisation, la vente, la mise en vente, l'importation ou l'exportation de substances et de produits contrôlés contenant ou conçus pour contenir des substances contrôlées.
- « Substance contrôlée » s'entend d'une substance appauvrissant la couche d'ozone (SACO), qu'elle se présente seule ou dans un mélange, comme les substances suivantes :
- a) Chlorofluorocarbure (CFC)
  - b) Hydrochlorofluorocarbure (HCFC)
  - c) Hydrobromofluorocarbure (HBFC)
  - d) Méthyl chloroforme (MCF)
  - e) Tétrachlorure de carbone (CTC)
  - f) Bromofluorocarbure et bromochlorofluorocarbure (Halons)
  - g) Bromure de méthyle
  - h) Bromochlorométhane (BCM).
- Note:** La colonne 2 de l'annexe 2 du [Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#) contient la liste complète de substances contrôlées. Les appellations courantes/commerciales figurent à l'annexe A. L'annexe B fournit la liste des codes de classification du système harmonisé (SH) pour la majorité des SACO contrôlées.
- « Transit » s'entend du terme défini dans le RSACO (1998) comme étant : des substances contrôlées qui sont en transit au Canada en provenance et à destination d'un lieu hors du Canada, ou qui sont en transit dans un autre pays, en provenance et à destination d'un lieu au Canada, si les conditions suivantes sont réunies :
- a) l'adresse de destination est connue au moment de leur importation au Canada ou de leur exportation du Canada, selon le cas;
  - b) pendant leur transit, elles ne sont ni entreposées autrement que dans le cours normal du transport, ni remballées, triées ou modifiées de quelque façon que ce soit, ni vendues.
- « Utilisation critique » s'entend de l'utilisation de bromure de méthyle conforme aux critères fixés par les Parties. La Décision IX/6 adoptée à la neuvième réunion des parties au Protocole est énoncée dans le document intitulé Rapport de la neuvième réunion des parties au [Protocole de Montréal](#) relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, UNEP/OzL.Pro.9/12.

## **Substances contrôlées appauvrissant la couche d'ozone (SACO) et produits contenant des SACO ou conçus pour en contenir**

2. En règle générale, l'importation et l'exportation de SACO sont prohibées sauf dans les cas contrôlés et exemptés.

## Importation

### Contrôlée

3. L'importation est autorisée à la seule condition qu'un permis ou une allocation (des exemples se trouvent à l'annexe E) valide d'Environnement Canada soit présenté au bureau de l'ASFC où les marchandises font l'objet d'une mainlevée. Se reporter à la [colonne 2 de l'annexe 2 du Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#) contient la liste des substances contrôlées pour consulter la liste des substances contrôlées appauvrissant la couche d'ozone, et à l'annexe A et l'annexe B pour consulter la liste d'appellations courantes/commerciales des substances appauvrissant la couche d'ozone et leur classification. Les importations suivantes sont contrôlées (une autorisation écrite est requise):

- a) Les SACO devant servir aux fins indiquées à l'annexe 3 du Règlement. [La liste des fins autorisées se trouve à l'annexe 3 du RSACO (1998)].
- b) Les SACO récupérées, recyclées, régénérées, utilisées (RRRU) ou destinées à être détruites [RSACO (1998), paragraphe 5(1)].
- c) Les HCFC peuvent être importés avec une allocation ou une cession d'allocation. Les HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b ne peuvent être importés qu'avec une allocation s'ils sont destinés à l'exportation ou à servir comme réfrigérant.

### Exemptée (l'autorisation écrite n'est pas requise)

4. L'importation de SACO et de produits contenant des SACO figurant ci-après est exemptée :

- a) importation non commerciale des substances suivantes : CFC, bromofluorocarbure, bromochlorodifluorométhane, tétrachlorométhane ou de 1,1,1-trichloroéthane ou de produits contenant ces SACO pour l'utilisation personnelle et la consommation de l'importateur et qui sont transportées dans une expédition d'effets personnels ou ménagers;
- b) aéronef, navire ou tout véhicule fabriqué avant le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et contenant ou étant conçu pour contenir les substances suivantes : CFC, bromofluorocarbure, bromochlorodifluorométhane, tétrachlorométhane ou 1,1,1-trichloroéthane;
- c) extincteur d'incendie contenant ou étant conçu pour contenir du bromofluorocarbure ou du bromochlorodifluorométhane devant servir dans les aéronefs ou dans les navires ou véhicules militaires, si l'équipement est importé d'une Partie;
- d) chlorofluorocarbure (CFC) ou produit contenant des chlorofluorocarbures fourni dans un conteneur de trois litres ou moins et destiné à un usage essentiel, à savoir en laboratoire ou aux fins d'analyse;
- e) produits contenant ou conçus pour contenir des HCFC autres que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b, p. ex. système de conditionnement d'air, réfrigérateur, refroidisseur, distributeur automatique, sont exemptés. [Parce qu'ils ne sont pas prohibés suivant l'article 22 du RSACO (1998) et les produits contenant ou conçus pour contenir du HCFC-22, du HCFC-141b et du HCFC-142b sont contrôlés sous l'article 28];
- f) produit contenant des HCFC, autres que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b, dans un récipient sous pression, s'il s'agit :
  - (i) d'agents de démoulage utilisés dans la production de plastiques et d'élastomères;
  - (ii) de lubrifiants de buse à filer et de pulvérisateurs de nettoyage utilisés dans la production de fibres synthétiques;
  - (iii) de pulvérisateurs de préservation de documents;
  - (iv) d'équipement d'extinction d'incendie utilisé pour des applications non résidentielles;
  - (v) de pulvérisateurs pour guêpes et frelons;
  - (vi) de produits en mousse rigide;

(vii) de frigorigène R-412A;

(viii) de frigorigène R-509A;

g) produit contenant des HCFC, autres que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b, destiné aux soins des êtres humains ou des animaux, y compris les dilatateurs de bronches, les stéroïdes pris par inhalation, les anesthésiques locaux et les vaporisateurs de poudre utilisée en médecine vétérinaire sur les blessures;

h) produit en mousse rigide dans la fabrication duquel des HCFC, autres que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b, servent d'agent de gonflement.

## Exportation

5. Le RSACO (1998) prévoit beaucoup moins de restrictions en matière d'exportation de SACO que dans le cas de leur importation. Le pays qui reçoit une expédition de SACO peut imposer ses propres restrictions par le truchement de sa législation interne tout comme c'est le cas pour le Canada suivant le RSACO (1998).

6. Par conséquent, les produits qui contiennent ou qui sont conçus pour contenir des SACO ne font pas l'objet de contrôle au Canada à l'exception de ceux qui sont assujettis à l'article 21 du RSACO (1998) (énoncé ci-dessus).

7. Vous trouverez ci-dessous les exportations contrôlées et exemptées suivant le RSACO (1998).

### Contrôlée

8. L'exportation est autorisée à la condition qu'un permis valide d'Environnement Canada soit présenté à l'ASFC. L'exportation des SACO et de produits contenant des SACO figurant ci-après est contrôlée :

- a) Les HCFC vierges, les SACO utilisées, récupérées, recyclées ou régénérées (URRR), ou destinées à être détruites [RSACO (1998), paragraphe 6(1)];
- b) Les SACO exportées pour l'une des fins visées à l'annexe 3 et ayant déjà été importées ou fabriquées pour un fin visée à l'annexe 3 [RSACO (1998), alinéa 7(2)d)];
- c) Les SACO faisant l'objet d'une exportation parce que l'exportateur les avait importées par erreur ou sans y consentir [RSACO (1998), alinéa 7(2)e)];
- d) Tout produit qui contient ou qui est conçu pour contenir des CFC, des bromofluorocarbures, du bromochlorodifluorométhane, du tétrachlorométhane ou du 1,1,1-trichloroéthane exporté vers [des pays visés à l'article 5 \(pays émergents\)](#) (**disponible en anglais seulement**) du Protocole de Montréal [RSACO (1998), article 21.

### Exemptée

9. L'exportation des SACO et de produits contenant des SACO figurant ci-après est exemptée :

- a) SACO en quantité résiduelle [RSACO (1998), paragraphe 6(2)];
- b) SACO vendues au Canada à un navire étranger pour le remplissage ou l'entretien de son équipement de réfrigération, de climatisation ou d'extinction d'incendie, en une quantité ne dépassant pas la capacité totale de l'équipement [RSACO (1998), Paragraphe 6(3)];
- c) tout produit qui contient ou qui est conçu pour contenir des SACO autres que celles indiquées à l'article 21.

## Tenue des registres

10. Tous les importateurs et exportateurs de substances contrôlées sont tenus de conserver des registres et d'en informer le ministre de l'Environnement comme il est énoncé au [Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#). L'ASFC ne tient pas ces registres. Le [Mémoire D17-1-21](#) trace les grandes lignes de la politique relative à la conservation des documents au Canada par les importateurs.

## Responsabilités de l'Agence des services frontaliers du Canada

11. L'ASFC effectuera des inspections visuelles des modes de transport ou des conteneurs dans le but de trouver des affichettes, des étiquettes ou d'autres marquages qui pourraient indiquer que les envois contiennent des substances contrôlées appauvrissant la couche d'ozone. Pour toutes les expéditions de SACO et produits contenant des SACO qui sont contrôlés, lesquelles sont importées, exportées, ou en transit au Canada, le courtier en douane ou le transporteur, ou son agent, doit remettre au bureau de l'ASFC l'un des documents requis, à savoir :

- a) une copie du permis, ou
- b) la lettre du ministre confirmant l'allocation de consommation, ou
- c) un accusé de réception de l'avis d'envoi en transit.

12. Les expéditions contenant des SACO réglementées qui sont importées ou en transit au Canada ou exportées du Canada, ne sont pas autorisées à poursuivre leur route tant que les documents requis n'ont pas été présentés à un bureau de l'ASFC. Les agents des services frontaliers sont tenus de vérifier les documents visant tous les mouvements en transit des expéditions contenant des SACO à leur arrivée au Canada. Les quantités doivent être soumises au même format que celui précisé dans l'autorisation écrite afin de vérifier que l'importation ou l'exportation respecte la quantité maximale autorisée, c'est-à-dire en kilogrammes, en kilogrammes de SACO, en grammes, en grammes de SACO, en milligrammes, en milligrammes de SACO.

13. Si la documentation requise n'a pas été présentée à l'ASFC avec la demande de mainlevée, une sanction pourrait être mise en application par l'ASFC pour ne pas avoir fourni le permis ou les renseignements demandés avant le dédouanement des marchandises. De plus amples renseignements sur le [Régime de sanctions administratives pécuniaires](#) (RSAP) et dans le [Mémorandum D22-1-1, Régime de sanctions administratives pécuniaires](#).

14. Consulter le [Répertoire des bureaux de l'ASFC](#) dans l'ensemble du Canada. D'autres renseignements concernant la mainlevée des marchandises commerciales figurant dans le [Mémorandum D17-1-4, Mainlevée des marchandises commerciales](#). Les délais prescrits pour la déclaration dans les bureaux de déclaration des exportations de l'ASFC figurent dans le [Règlement sur la déclaration de marchandises exportées](#).

15. L'ASFC demandera les documents requis (la copie du permis, la lettre du ministre confirmant l'allocation de consommation, ou l'accusé de réception de l'avis d'envoi en transit) avant d'accorder la mainlevée. En outre, l'Agence s'assurera également que :

- a) le document est adressé à une société;
- b) le document est signé par le directeur, Division de la production des produits chimiques, pour le compte du ministre de l'Environnement;
- c) une date d'effet figure sur le document;
- d) le document est accordé pour l'importation de substances appauvrissant la couche d'ozone en particulier;
- e) l'expédition arrive à la date d'effet figurant sur le document.

16. L'annexe E présente des échantillons des documents requis.

17. Un agent des services frontaliers croyant être en présence d'une expédition en contravention au [Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#) doit retenir l'expédition et communiquer sans délai avec le bureau régional d'Environnement Canada le plus proche (la liste des bureaux figure à l'annexe D). Dans un délai de quatre heures suivant l'avis de retenue, un agent d'application de la loi d'Environnement Canada doit informer les agents des services frontaliers des mesures qu'il convient de prendre; les instructions données de vive voix sont suivies d'une confirmation écrite dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.

18. Lorsque l'on soupçonne des cas possibles de non-conformité par rapport aux exigences de la [Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)](#) et que l'envoi n'est pas disponible aux fins de retenue, l'ASFC signale la situation au bureau régional le plus proche d'Environnement Canada (la liste des bureaux figure à l'annexe D) dès que possible.

19. Sur les recommandations d'un agent d'application de la loi d'Environnement Canada, l'Agence peut refuser l'entrée au Canada d'une expédition présumée non-conforme en vertu de la [Loi canadienne sur la protection de l'environnement \(1999\)](#).

## Échange de renseignements

20. Si un agent d'application de la loi d'Environnement Canada juge au moment de l'inspection qu'il est nécessaire d'obtenir des renseignements douaniers supplémentaires relatifs à l'expédition afin de vérifier l'observation du [Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#), l'ASFC, après avoir étudié chaque demande, peut autoriser, en vertu de l'article 107 de la [Loi sur les douanes](#), la communication des renseignements demandés à Environnement Canada.

## Responsabilités d'Environnement Canada

21. Environnement Canada autorise les importateurs et les exportateurs à importer ou à exporter des SACO et des produits contenant des SACO en accordant un permis d'importation ou d'exportation et/ou une allocation (pour les HCFC seulement). L'annexe E contient des exemples de ce type de permis.

22. Les questions sur les permis ou les allocations doivent être adressées à la Division de la production des produits chimiques d'Environnement Canada, les coordonnées figureront à l'annexe D du présent memorandum.

23. Un agent de l'ASFC croyant être en présence d'une expédition en contravention au [Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone \(1998\)](#) doit retenir l'expédition et communiquer sans délai avec le bureau régional d'Environnement Canada le plus proche (la liste des bureaux figure à l'annexe D). Un agent d'application de la loi d'Environnement Canada doit informer les agents des services frontaliers, dans un délai de quatre heures suivant un avis de retenue précis, des mesures qu'il convient de prendre, les instructions données de vive voix étant immédiatement suivies d'une confirmation écrite.

24. Le cas échéant et dans la mesure du possible, un agent d'application de la loi d'Environnement Canada mènera des inspections des envois suspects dans un endroit approprié convenu par l'ASFC et par Environnement Canada, lorsqu'elles sont effectuées dans les locaux d'une installation de l'Agence. En cas d'inspection de ce type, l'agent d'application de la loi d'Environnement Canada ou l'analyste qui l'accompagne prendra toutes les mesures de précaution raisonnables pour faire en sorte que les inspections soient menées conformément aux exigences de santé et de sécurité d'Environnement Canada afin que personne ne soit exposé à quelque danger que ce soit.

25. Lorsqu'un agent d'exécution de la loi d'Environnement Canada autorise, par téléphone, la mainlevée d'un envoi retenu, les agents des services frontaliers doivent inscrire le nom, le titre et le numéro de téléphone de cet agent d'exécution de la loi d'Environnement Canada sur la copie destinée au bureau de l'ASFC du document de mainlevée/déclaration en détail ou du rapport de fret, et demander qu'Environnement Canada expédie la confirmation écrite de la décision par la poste ou par télécopieur.

26. L'agent d'application de la loi d'Environnement Canada, qui juge nécessaire de retenir une expédition suspecte au-delà de la limite de quatre heures doit prendre les mesures qui s'imposent pour retirer l'expédition retenue des locaux de l'ASFC le plus tôt possible dans les 36 heures suivantes ou au cours d'une période convenue entre l'ASFC et l'agent d'exécution de la loi visé.

27. L'agent d'application de la loi d'Environnement Canada est chargé d'aviser le transporteur, l'importateur/l'exportateur, le propriétaire, ou leur courtier en douane et leurs agents quant aux mesures qui s'imposent pour les envois qui ont été transférés à Environnement Canada. L'agent d'application de la loi d'Environnement Canada est responsable de veiller à ce que les mesures de suivi appropriées soient prises pour les envois transférés.

28. L'agent d'application de la loi d'Environnement Canada est responsable de communiquer les résultats des mesures prises à l'agent de services frontaliers, qui a référé le cas à Environnement Canada, dans les 28 jours ouvrables à partir de la date de réception de la documentation envoyée par l'ASFC. Ainsi, la rétroaction permettra à l'ASFC d'évaluer et d'appliquer de manière adéquate, le cas échéant, le système de sanctions pécuniaires administratives pour les contraventions à la [Loi sur les douanes](#).

## Situations d'urgence

29. L'ASFC prend des mesures raisonnables pour s'assurer que les situations dangereuses potentielles, découlant de la présence de SACO contrôlées dans les locaux de l'ASFC (p. ex., une fuite ou un déversement), sont sans risque pour les employés de l'ASFC ou le public. L'ASFC peut obtenir de l'information sur la prise en charge des urgences impliquant des SACO en communiquant avec le Centre canadien d'urgence transport (CANUTEC), un service consultatif national fourni par Transports Canada qui offre une assistance pour les urgences liées à la manipulation de matières dangereuses, en composant le 613-992-4624.

30. Les incidents impliquant des fuites ou des déversements de SACO doivent être traités conformément au plan d'intervention d'urgence mis en œuvre au bureau de l'ASFC visé.

31. Les urgences impliquant des SACO doivent aussi être signalées à l'organisme compétent d'intervention en cas d'urgence, ainsi qu'au bureau régional compétent de la Direction de l'application de la loi d'Environnement Canada (la liste des bureaux figure à l'annexe D).

## Renseignements sur les sanctions

### *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE 1999)*

32. Le tableau ci-dessous présente le nouveau régime d'amendes autorisé en vertu de la Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales qui a modifié les amendes, les dispositions relatives aux peines et les outils d'application de six lois gérées par Environnement Canada, y compris de la LCPE 1999.

| Nouveau régime d'amendes en vertu de la Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales |                             |            |            |                    |            |
|---|-----------------------------|------------|------------|--------------------|------------|
| Délinquant  | Type d'infraction           | Résumé     |            | Mise en accusation |            |
|   |                             | Minimum    | Maximum    | Minimum            | Maximum    |
| Personnes   | Infractions les plus graves | 5 000 \$   | 300 000 \$ | 15 000 \$          | 1 M\$      |
|   | Autres infractions          | s.o.       | 25 000 \$  | s.o.               | 100 000 \$ |
| Petites sociétés et navires jaugeant moins de 7 500 tonnes  | Infractions les plus graves | 25 000 \$  | 2 M\$      | 75 000 \$          | 4 M\$      |
|   | Autres infractions          | s.o.       | 50 000 \$  | s.o.               | 250 000 \$ |
| Sociétés et navires jaugeant plus de 7 500 tonnes   | Infractions les plus graves | 100 000 \$ | 4 M\$      | 500 000 \$         | 6 M\$      |
|   | Autres infractions          | s.o.       | 250 000 \$ | s.o.               | 500 000 \$ |

33. Les tribunaux peuvent imposer les sanctions conformément aux sanctions précisées à l'article 272 de la LCPE 1999 et au-delà.

## Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP)

34. Le [Régime de sanctions administratives pécuniaires](#) (RSAP) autorise l'ASFC à imposer des sanctions pécuniaires en cas d'inobservation de la [Loi sur les douanes](#), du [Tarif des douanes](#) et des règlements en vertu de ces lois, ainsi que pour les infractions relatives aux modalités régissant les accords et engagements en matière d'agrément. Veuillez consulter le [Mémoire D22-1-1, Régime des sanctions administratives pécuniaires](#) pour plus de renseignements.

## Renseignements supplémentaires

35. L'adresse et le numéro de téléphone des bureaux régionaux d'Environnement Canada se trouvent à l'annexe D.

36. La ligne téléphonique du Service d'information sur la frontière (SIF) de l'ASFC répond aux demandes d'information du public relatives aux exigences en matière d'importation des autres gouvernements, y compris d'Environnement Canada. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le SIF au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interurbain seront facturés. Les agents sont disponibles durant les heures normales d'ouverture des bureaux (8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : **1-866-335-3237**.

## Annexe A

## Appellations courantes/commerciales de substances appauvrissant la couche d'ozone

| Appellations courantes/commerciales | Substance réglementée | Appellations courantes/commerciales | Substance réglementée |
|-------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| 1211                                | Halon 1211            | Asahifron R-115                     | CFC-115               |
| 1,1,2-Trichlorotrifluoroethane      | CFC-113               | Asahifron R-12                      | CFC-12                |
| 1,1,1-TCE                           | MCF                   | Asahifron R-13                      | CFC-13                |
| 1,1,1-tri                           | MCF                   | Asahifron R-22                      | HCFC-22               |
| 1,1,1-trichloroethane               | MCF                   | Asahifron R-500                     | CFC-12                |
| A D Delco Fabric                    | MCF                   | Asahifron R-502                     | CFC-115               |
| Aerolex                             | MCF                   | Asahiklin AK-123                    | HCFC-123              |
| Aerotherne ( R ) TA solvent         | MCF                   | Asahiklin AK-124                    | HCFC-124              |
| Aerotherne ( R ) TT solvent         | MCF                   | Asahiklin AK-141b                   | HCFC-141b             |
| Algofrene 11                        | CFC-11                | Asahiklin AK-142b                   | HCFC-142b             |
| Algofrene 113                       | CFC-113               | Asahiklin AK-225                    | HCFC-225              |
| Algofrene 114                       | CFC-114               | Asahiklin AK-225AE                  | HCFC-225              |
| Algofrene 115                       | CFC-115               | Asahiklin AK-225AES                 | HCFC-225              |
| Algofrene 12                        | CFC-12                | Asahiklin AK-123DH                  | HCFC-225              |
| Algofrene 22                        | HCFC-22               | Asahiklin AK-123DW                  | HCFC-225              |
| Algofrene 502                       | CFC-115               | Autofrost Chill It                  | HCFCs                 |
| Alpha-T                             | MCF                   | Asahitriethane xxx                  | MCF                   |
| Alpha-trichloroethane               | MCF                   | B-70 Nettoyeur dégraisseur          | MCF                   |
| Alpha 1220                          | MCF                   | B-Lube                              | MCF                   |
| Aquadry 50                          | MCF                   | Balcoxx                             | MCF                   |
| Arcton 11                           | CFC-11                | Baltane                             | MCF                   |
| Arcton 113                          | CFC-113               | Baltanexx                           | MCF                   |
| Arcton 114                          | CFC-114               | BCF Fire Extinguisher Halon         | Halon 1211            |
| Arcton 115                          | CFC-115               | BCM                                 | BCM                   |
| Arcton 12                           | CFC-12                | Bromochlorodifluoromethane          | Halon 1211            |
| Arcton 13                           | CFC-13                | Bromofluoroform                     | Halon 1301            |
| Arcton 22                           | HCFC-22               | Bromomethane                        | MBr                   |
| Arcton 402A                         | HCFC-22               | Bromotrifluoromethane               | Halon 1301            |
| Arcton 402B                         | HCFC-22               | Carbon dichloride difluoride        | CFC-12                |
| Arcton 408A                         | HCFC-22               | Carbon monobromide trifluoride      | Halon 1301            |
| Arcton 409a                         | HCFC-22               | Carbon Tet                          | CT                    |
| Arcton 412A                         | HCFC-22               | Carbon Tetrachloride                | CT                    |
| Arcton 509                          | HCFC-22               | Carbon Tetrachloride Fisher         | CT                    |
| Arcton TP5R                         | HCFC-22               | Carbon Tetrachloride Petro-Canada   | CT                    |
| Arcton TP5R2                        | HCFC-22               | Carbon Tetrachloride Vulcan         | CT                    |
| Ardrox 8PR551 Penetrant Remover     | MCF                   | CB-046 mold releasing agent         | HCFC-141b             |
| Ardrox D495A Developer              | MCF                   | CFC(-)11                            | CFC-11                |
| Ardrox K410C Remover                | MCF                   | CFC(-)113                           | CFC-113               |
| Arklone AM                          | CFC-113               | CFC-11                              | CFC-11                |
| Arklone AMD                         | CFC-113               | CFC-113                             | CFC-113               |
| Arklone AS                          | CFC-113               | CFC-114                             | CFC-114               |
| Arklone EXT                         | CFC-113               | CFC-115                             | CFC-115               |
| Arklone K                           | CFC-113               | CFC-12                              | CFC-12                |
| Arklone L                           | CFC-113               | CFC114                              | CFC-114               |
| Arklone P                           | CFC-113               | CFC115                              | CFC-115               |
| Arklone PCIL                        | CFC-113               | CG Triethane F                      | MCF                   |
| Arklone PSM                         | CFC-113               | CG Triethane N                      | MCF                   |
| Arklone W                           | CFC-113               | CG Triethane NN                     | MCF                   |
| Arrow C190 LEC                      | MCF                   | CG Triethane NNA                    | MCF                   |
| Asahifron R-11                      | CFC-11                | CG Triflon                          | CFC-113               |
| Asahifron R-113                     | CFC-113               | CG Triflon A                        | CFC-113               |
| Asahifron R-114                     | CFC-114               | CG Triflon C1                       | CFC-113               |

| <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> | <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> |
|--|------------------------------|--|------------------------------|
| CG Triflon CP                              | CFC-113                      | Difluorochlorobromomethane                 | Halon 1211                   |
| CG Triflon D3                              | CFC-113                      | Difluorodichloromethane                    | CFC-12                       |
| CG Triflon DI                              | CFC-113                      | Di 24                                      | HCFC-124                     |
| CG Triflon E                               | CFC-113                      | Di 36                                      | HCFC-22                      |
| CG Triflon EC                              | CFC-113                      | Di 44                                      | HCFC-22                      |
| CG Triflon EE                              | CFC-113                      | Dional 11                                  | CFC-11                       |
| CG Triflon ES                              | CFC-113                      | Dional 113                                 | CFC-113                      |
| CG Triflon FD                              | CFC-113                      | Dowclene (R) EC                            | MCF                          |
| CG Triflon M                               | CFC-113                      | Dowclene (R) EC-S                          | MCF                          |
| CG Triflon MES                             | CFC-113                      | Dowclene (R) LS                            | MCF                          |
| CG Triflon P                               | CFC-113                      | Dry Cleaning Fluid                         | MCF                          |
| CG Triflon WI                              | CFC-113                      | Dry Cleaning Solvent                       | MCF                          |
| Chem-Slich                                 | MCF                          | Dymel 142b                                 | HCFC-142b                    |
| Chemlok 252                                | MCF                          | Dymel 22                                   | HCFC-22                      |
| Chlorethene (R)                            | MCF                          | Elecsolv                                   | MCF                          |
| Chlorethene (R) NU                         | MCF                          | Ethana AL                                  | MCF                          |
| Chlorethene (R) SL                         | MCF                          | Ethana FXN                                 | MCF                          |
| Chlorethene (R) SM                         | MCF                          | Ethana HT                                  | MCF                          |
| Chlorethene (R) VG                         | MCF                          | Ethana IRN                                 | MCF                          |
| Chlorethene (R) XL                         | MCF                          | Ethana NU                                  | MCF                          |
| Chlorobromodifluoromethane                 | Halon 1211                   | Ethana RD                                  | MCF                          |
| Chlorobromomethane                         | BCM                          | Ethana RS                                  | MCF                          |
| Chlorodifluorobromomethane                 | Halon 1211                   | Ethana SL                                  | MCF                          |
| Chlorofluorocarbon 12                      | CFC-12                       | Ethana TS                                  | MCF                          |
| Chlorofluorocarbon C-113                   | CFC-113                      | Ethana VG                                  | MCF                          |
| Chloropentafluoroethane                    | CFC-115                      | F-113                                      | CFC-113                      |
| Chlorothane                                | MCF                          | F-114                                      | CFC-114                      |
| Chlorotrifluoromethane                     | CFC-13                       | F-115                                      | CFC-115                      |
| Chlorure de carbone                        | CT                           | FCC-11                                     | CFC-11                       |
| Circuit Freeze                             | CFC-12                       | FCC-12                                     | CFC-12                       |
| Circuit Refrigerant PH100-14               | CFC-12                       | FCC-13                                     | CFC-13                       |
| Circuit Refrigerant PH100-20               | CFC-12                       | FE-232                                     | HCFC-123                     |
| CRC Lectra Clean                           | MCF                          | FE-241                                     | HCFC-124                     |
| CRC226                                     | MCF                          | Film Cleaning Grade                        | MCF                          |
| Daiflon 11                                 | CFC-11                       | Fire Extinguisher Flugex 12B1              | Halon 1211                   |
| Daiflon 113                                | CFC-113                      | Flon Showa 11                              | CFC-11                       |
| Daiflon 114                                | CFC-114                      | Flon Showa 114                             | CFC-114                      |
| Daiflon 115                                | CFC-115                      | Flon Showa 12                              | CFC-12                       |
| Daiflon 12                                 | CFC-12                       | Flon Showa 13                              | CFC-13                       |
| Daiflon 13                                 | CFC-13                       | Flon Showa 22                              | HCFC-22                      |
| Daiflon 142b                               | HCFC-142b                    | Flon Showa 500                             | CFC-12                       |
| Daiflon 22                                 | HCFC-22                      | Flon Showa 502                             | CFC-115                      |
| Daiflon 500                                | CFC-12                       | Flon Showa FS-3                            | CFC-113                      |
| Daiflon 502                                | CFC-115                      | Flon Showa FS-3A                           | CFC-113                      |
| Daiflon S3                                 | CFC-113                      | Flon Showa FS-3D                           | CFC-113                      |
| Daiflon S3-A                               | CFC-113                      | Flon Showa FS-3E                           | CFC-113                      |
| Daiflon S3-E                               | CFC-113                      | Flon Showa FS-3ES                          | CFC-113                      |
| Daiflon S3-EN                              | CFC-113                      | Flon Showa FS-3M                           | CFC-113                      |
| Daiflon S3-ES                              | CFC-113                      | Flon Showa FS-3MS                          | CFC-113                      |
| Daiflon S3-HN                              | CFC-113                      | Flon Showa FS-3P                           | CFC-113                      |
| Daiflon S3-MC                              | CFC-113                      | Flon Showa FS-3W                           | CFC-113                      |
| Daiflon S3-P35                             | CFC-113                      | Floron 11                                  | CFC-11                       |
| Daiflon S3-W6                              | CFC-113                      | Floron 12                                  | CFC-12                       |
| Delifrene 113                              | CFC-113                      | Floron 22                                  | HCFC-22                      |
| Dibromo-tetrafluoroethane,                 | Halon 2402                   | Flugene 22                                 | HCFC-22                      |
| Dichlorodifluoromethane CCl2F2             | CFC-12                       | Fluorisol                                  | CFC-113                      |
| Dichlorotetrafluoroethane                  | CFC-114                      | Fluorocarbon 11                            | CFC-11                       |

| <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> | <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> |
|--|------------------------------|--|------------------------------|
| Fluorocarbon 114                           | CFC-114                      | Freon TWD 602                              | CFC-113                      |
| Fluorocarbon(-)113                         | CFC-113                      | FRIGC-FR 12                                | HCFC-124                     |
| Fluorochloroform                           | CFC-11                       | Frigen 11                                  | CFC-11                       |
| Fluorocarbon 115                           | CFC-115                      | Frigen 113                                 | CFC-113                      |
| Forane 11                                  | CFC-11                       | Frigen 114                                 | CFC-114                      |
| Forane 113                                 | CFC-113                      | Frigen 115                                 | CFC-115                      |
| Forane 114                                 | CFC-114                      | Frigen 12                                  | CFC-12                       |
| Forane 115                                 | CFC-115                      | Frigen 13                                  | CFC-13                       |
| Forane 12                                  | CFC-12                       | Frigen 22                                  | HCFC-22                      |
| Forane 123                                 | HCFC-123                     | Frigen 500                                 | CFC-12                       |
| Forane 13                                  | CFC-13                       | Frigen TR 113                              | CFC-113                      |
| Forane 141b                                | HCFC-141b                    | Friogas 12                                 | CFC-12                       |
| Forane 142b                                | HCFC-142b                    | Friogas 141b                               | HCFC-141b                    |
| Forane 22                                  | HCFC-22                      | Fronsolve                                  | CFC-113                      |
| Forane 500                                 | CFC-12                       | Fronsolve AD-17                            | CFC-113                      |
| Forane 502                                 | CFC-115                      | Fronsolve AD-7                             | CFC-113                      |
| Forane FX 10                               | HCFC-22                      | Fronsolve AD-9                             | CFC-113                      |
| Forane FX 20                               | HCFC-22                      | Fronsolve AD-19                            | CFC-113                      |
| Forane FX 55                               | HCFC-22                      | Fronsolve AE                               | CFC-113                      |
| Forane FX 56                               | HCFC-22                      | Fronsolve AES                              | CFC-113                      |
| Forane FX 57                               | HCFC-22                      | Fronsolve AM                               | CFC-113                      |
| Formacel S                                 | HCFC-22                      | Fronsolve AMS                              | CFC-113                      |
| Free Zone                                  | HCFC-142b                    | Fronsolve AP                               | CFC-113                      |
| Freeze 12                                  | HCFC-142b                    | Fronsolve R 113                            | CFC-113                      |
| Freeze-It                                  | CFC-12                       | FX-56                                      | HCFC-22                      |
| Freezone                                   | HCFCs                        | G 2015                                     | HCFCs                        |
| Freon 11                                   | CFC-11                       | G Triflon E35                              | CFC-113                      |
| Freon 113                                  | CFC-113                      | G 12                                       | CFC-12                       |
| Freon 114                                  | CFC-114                      | G2015                                      | HCFC                         |
| Freon 115                                  | CFC-115                      | G2018A                                     | HCFC-22                      |
| Freon 12                                   | CFC-12                       | G2018B                                     | HCFC-22                      |
| Freon 13                                   | CFC-13                       | G2018C                                     | HCFC-22                      |
| Freon 22                                   | HCFC-22                      | Genesolv 2000                              | HCFC-141b                    |
| Freon 502                                  | CFC-115                      | Genesolv 2004                              | HCFC-141b                    |
| Freon MCA                                  | CFC-113                      | Genesolv 2123                              | HCFC-123                     |
| Freon PCA                                  | CFC-113                      | Genesolv 2127                              | HCFC-123                     |
| Freon SMT                                  | CFC-113                      | Genetron 11                                | CFC-11                       |
| Freon T-B1                                 | CFC-113                      | Genetron 113                               | CFC-113                      |
| Freon T-DA35                               | CFC-113                      | Genetron 114                               | CFC-114                      |
| Freon T-DA35X                              | CFC-113                      | Genetron 115                               | CFC-115                      |
| Freon T-DEC                                | CFC-113                      | Genetron 11SBA                             | CFC-11                       |
| Freon T-DECR                               | CFC-113                      | Genetron 12                                | CFC-12                       |
| Freon T-DFC                                | CFC-113                      | Genetron 123                               | HCFC-123                     |
| Freon T-DFCX                               | CFC-113                      | Genetron 124                               | HCFC-124                     |
| Freon T-E35                                | CFC-113                      | Genetron 13                                | CFC-13                       |
| Freon T-E6                                 | CFC-113                      | Genetron 141b                              | HCFC-141b                    |
| Freon T-P35                                | CFC-113                      | Genetron 142b                              | HCFC-142b                    |
| Freon T-WD602                              | CFC-113                      | Genetron 22                                | HCFC-22                      |
| Freon TA                                   | CFC-113                      | Genetron 408A                              | HCFC-22                      |
| Freon TDF                                  | CFC-113                      | Genetron 409A                              | HCFC-22                      |
| Freon TE                                   | CFC-113                      | Genetron 500                               | CFC-12                       |
| Freon TES                                  | CFC-113                      | Genetron 502                               | CFC-115                      |
| Freon TF                                   | CFC-113                      | Genetron 503                               | CFC-13                       |
| Freon TMC                                  | CFC-113                      | Genetron HP80                              | HCFC-22                      |
| Freon TMS                                  | CFC-113                      | Genetron HP81                              | HCFC-22                      |
| Freon TMS solvents                         | CFC-113                      | Genetron MP39                              | HCFC-22                      |
| Freon TP35                                 | CFC-113                      | Genetron MP66                              | HCFC-22                      |

| <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> | <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> |
|--|------------------------------|--|------------------------------|
| Genklene A                                 | MCF                          | HCFC-242                                   | HCFC-242                     |
| Genklene LV                                | MCF                          | HCFC-243                                   | HCFC-243                     |
| Genklene LVJ                               | MCF                          | HCFC-244                                   | HCFC-244                     |
| Genklene LVS                               | MCF                          | HCFC-251                                   | HCFC-251                     |
| Genklene LVX                               | MCF                          | HCFC-252                                   | HCFC-252                     |
| Genklene N                                 | MCF                          | HCFC-253                                   | HCFC-253                     |
| Genklene P                                 | MCF                          | HCFC-261                                   | HCFC-261                     |
| Genklene PT                                | MCF                          | HCFC-262                                   | HCFC-262                     |
| Gex  | MCF                          | HCFC-271                                   | HCFC-271                     |
| GHG-HP                                     | HCFC-22                      | HCFC-31                                    | HCFC-31                      |
| GHG-X4                                     | HCFC-22                      | Helmitin Solvant C678                      | MCF                          |
| GHG-X5                                     | HCFC-22                      | Hot Shot                                   | HCFCs                        |
| GHG  | HCFC-22                      | HyperClean Circuit Cleaner                 | HCFCs                        |
| GHG12                                      | HCFC-22                      | Isceon 11                                  | CFC-11                       |
| Halocarbon 11                              | CFC-11                       | Isceon 113                                 | CFC-113                      |
| Halocarbon 113                             | CFC-113                      | Isceon 114                                 | CFC-114                      |
| Halocarbon 114                             | CFC-114                      | Isceon 115                                 | CFC-115                      |
| Halocarbon 115                             | CFC-115                      | Isceon 12                                  | CFC-12                       |
| Halocarbon 12                              | CFC-12                       | Isceon 13                                  | CFC-13                       |
| Halocarbon 12B1                            | Halon 1211                   | Isceon 22                                  | HCFC-22                      |
| Halocarbon 13B1                            | Halon 1301                   | Isceon 500                                 | CFC-12                       |
| Halocarbure 12                             | CFC-12                       | Isceon 502                                 | CFC-115                      |
| Halocarbure 11                             | CFC-11                       | Isceon 69L                                 | HCFC-22                      |
| Halocarbure 113                            | CFC-113                      | Isceon 69S                                 | HCFC-22                      |
| Halocarbure 114                            | CFC-114                      | JS-536B                                    | MCF                          |
| Halocarbure 115                            | CFC-115                      | K1144 Ultra Sol                            | MCF                          |
| Halon 1211                                 | Halon 1211                   | K12  | CFC-12                       |
| Halon 1301                                 | Halon 1301                   | K120                                       | MCF                          |
| Halotron 1                                 | HCFCs                        | K120 N.F.S. Solvant inflammable            | MCF                          |
| Halotron 1 Primarily                       | HCFC-123                     | K120 Solvent                               | MCF                          |
| Halotron I                                 | HCFC-123                     | K7 FC-700 nettoyeur pour tissus            | MCF                          |
| HCFC-121                                   | HCFC-121                     | Kaiser Chemical 12                         | CFC-12                       |
| HCFC-122                                   | HCFC-122                     | Kaltron                                    | CFC-113                      |
| HCFC-123                                   | HCFC-123                     | Kaltron 11                                 | CFC-11                       |
| HCFC-124                                   | HCFC-124                     | Kanden Triethane                           | MCF                          |
| HCFC-131                                   | HCFC-131                     | Keykleen 503                               | MCF                          |
| HCFC-132                                   | HCFC-132                     | Khladon                                    | CFC-11                       |
| HCFC-133                                   | HCFC-133                     | Kodak Movie Film Cleaner                   | MCF                          |
| HCFC-141                                   | HCFC-141                     | Konden Triéthane                           | MCF                          |
| HCFC-141b                                  | HCFC-141b                    | Korfron 11                                 | CFC-11                       |
| HCFC-142a                                  | HCFC-142a                    | Korfron 12                                 | CFC-12                       |
| HCFC-142b                                  | HCFC-142b                    | Korfron 141b                               | HCFC-141b                    |
| HCFC-151                                   | HCFC-151                     | Korfron 142b                               | HCFC-142b                    |
| HCFC-21                                    | HCFC-21                      | Korfron 22                                 | HCFC-22                      |
| HCFC-22                                    | HCFC-22                      | Krylon Dulling Spray                       | MCF                          |
| HCFC-221                                   | HCFC-221                     | Laser Dry Spot Liquid Buffer               | MCF                          |
| HCFC-222                                   | HCFC-222                     | Ledon 11                                   | CFC-11                       |
| HCFC-223                                   | HCFC-223                     | Ledon 113                                  | CFC-113                      |
| HCFC-224                                   | HCFC-224                     | Ledon 114                                  | CFC-114                      |
| HCFC-225                                   | HCFC-225                     | Ledon 12                                   | CFC-12                       |
| HCFC-226                                   | HCFC-226                     | Loctite 75559                              | MCF                          |
| HCFC-231                                   | HCFC-231                     | Loctite Safety Solvent                     | MCF                          |
| HCFC-232                                   | HCFC-232                     | Mafron 11                                  | CFC-11                       |
| HCFC-233                                   | HCFC-233                     | Mafron 12                                  | CFC-12                       |
| HCFC-234                                   | HCFC-234                     | Magicdry MD-                               | CFC-113                      |
| HCFC-235                                   | HCFC-235                     | MCF  | MCF                          |
| HCFC-241                                   | HCFC-241                     | Meforex 123                                | HCFC-123                     |

| <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> | <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> |
|--|------------------------------|--|------------------------------|
| Meforex 124                                | HCFC-124                     | PC 81x                                     | MCF                          |
| Meforex 141b                               | HCFC-141b                    | Penggas 2                                  | HCFCs                        |
| Meforex 142b                               | HCFC-142b                    | Pentafluoroethylchloride                   | CFC-115                      |
| Methane dichlorodifluoro                   | CFC-12                       | Perchloromethane,                          | CT                           |
| Methane Tetrachloride                      | CT                           | Perfluoroethyl chloride                    | CFC-115                      |
| Methane tetrachloro                        | CT                           | Picrin                                     | MCF                          |
| Meth-O-Gas 100                             | MBr                          | Polioi Poliuretano ICI                     | HCFC-141b                    |
| Meth-O-Gas Q                               | MBr                          | Precision Duster                           | CFC-12                       |
| Methyl bromide                             | MBr                          | Precision Duster Non-Liquid                | CFC-12                       |
| Methyl chloroform                          | MCF                          | Prelete                                    | MCF                          |
| Methyl Chloroform Technical                | MCF                          | Proact                                     | MCF                          |
| Methyl Chloroform Low Stabilized           | MCF                          | Propaklone                                 | MCF                          |
| Methyl monobromide                         | MBr                          | Propellant 11                              | CFC-11                       |
| Methylene chlorobromide                    | BCM                          | Propellant 114                             | CFC-114                      |
| Methyltrichloromethane                     | MCF                          | Propellant 115                             | CFC-115                      |
| Microduster TX104                          | CFC-12                       | Propellant 12                              | CFC-12                       |
| Microduster TX104a                         | CFC-12                       | Propulseur 114                             | CFC-114                      |
| Microduster TX600                          | CFC-12                       | Propulseur 115                             | CFC-115                      |
| Minus 62 Instant Chiller # 1669-16S        | CFC-12                       | Propulseur 12                              | CFC-12                       |
| Molecular N.F. Cleaner/Degreaser           | MCF                          | Quick Freeze Shandon                       | CFC-12                       |
| Molybkombin UMFT4                          | MCF                          | R-113                                      | CFC-113                      |
| Molybkombin UMFT4 Spray                    | MCF                          | R-114B2 (1 and 2)                          | CFC-114                      |
| Monobromomethane                           | MBr                          | R-115                                      | CFC-115                      |
| Monochloromonobromomethane                 | BCM                          | R-401A                                     | HCFCs                        |
| Monochloropentafluoroethane                | CFC-115                      | R-401B                                     | HCFCs                        |
| MS-122N                                    | HCFC-141b                    | R-401C                                     | HCFCs                        |
| MS-136N                                    | MCF                          | R-402A                                     | HCFC-22                      |
| MS-143                                     | HCFC-141b                    | R-402B                                     | HCFC-22                      |
| MS-170 1,1,1-Trichloroethane Solv.         | MCF                          | R-403A                                     | HCFC-22                      |
| MS-180 NR.226 Electro Contact              | CFC-113                      | R-403B                                     | HCFC-22                      |
| MS-240 Quick-Freeze                        | CFC-12                       | R-405A                                     | HCFCs                        |
| MS-938                                     | HCFC-141b                    | R-406A                                     | HCFCs                        |
| MU711                                      | HCFC-21                      | R-408A                                     | HCFC-22                      |
| MU711                                      | HCFC-22                      | R-409A                                     | HCFCs                        |
| MV3  | MCF                          | R-409B                                     | HCFCs                        |
| NAF P-III                                  | HCFC-123                     | R-411A                                     | HCFC-22                      |
| NAF S-III                                  | HCFC-22                      | R-411B                                     | HCFC-22                      |
| Nanofron                                   | CFC-113                      | R-412A                                     | HCFCs                        |
| NC-123                                     | MCF                          | R-414A                                     | HCFCs                        |
| NCI-C04626                                 | MCF                          | R-414B                                     | HCFCs                        |
| Necatorina                                 | CT                           | R-415A                                     | HCFC-22                      |
| Nettoyant B-70                             | MCF                          | R-500                                      | CFC-12                       |
| Nettoyeur à contact NR226                  | CFC-113                      | R-501                                      | CFC-12                       |
| Nettoyeur à tissus                         | MCF                          | R-502                                      | CFC-115                      |
| Nettoyeur contact # 1328 Krylon            | MCF                          | R-503                                      | CFC-13                       |
| Nettoyeur H et M                           | MCF                          | R-504                                      | CFC-115                      |
| New Dine T                                 | MCF                          | R-505                                      | CFC-12                       |
| Niax-11                                    | CFC-11                       | R-506                                      | CFC-114                      |
| Niax 12                                    | CFC-12                       | R-509A                                     | HCFC-22                      |
| Niax Blowing Agent 12                      | CFC-12                       | R11  | CFC-11                       |
| Nicer'n ice 99900403                       | CFC-12                       | R12  | CFC-12                       |
| Nicrobraz Cement xxx                       | MCF                          | RCRA Waste Number 226                      | MCF                          |
| Nilos Solution xxx xx                      | MCF                          | Refrigerant 11                             | CFC-11                       |
| Norchem xx xxx xxx                         | MCF                          | Refrigerant 113                            | CFC-113                      |
| Oxyfume 12                                 | CFC-12                       | Refrigerant 114                            | CFC-114                      |
| Oxyfume 2000                               | HCFC-124                     | Refrigerant 115                            | CFC-115                      |
| Oxyfume 2002                               | HCFC-124                     | Refrigerant 12                             | CFC-12                       |

| <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> | <b>Appellations courantes/commerciales</b> | <b>Substance réglementée</b> |
|--|------------------------------|--|------------------------------|
| Refrigerant 500                            | CFC-12                       | Taisoton 22                                | HCFC-22                      |
| Refrigerant 501                            | CFC-12                       | TCTFE                                      | CFC-113                      |
| Refrigerant 502                            | CFC-115                      | Tempilaq                                   | MCF                          |
| Refrigerant 504                            | CFC-115                      | Terr-O-Gas                                 | MBr                          |
| Refrigerant/Aerosol MS-240                 | CFC-12                       | Tetrachloromethane                         | CT                           |
| Roberts 931 Seaming Adhesive               | MCF                          | Tetrachlorure de carbon                    | CT                           |
| Rolyen Cold Spray                          | CFC-12                       | Tetrachlorure de carbone ACS               | CT                           |
| Rust Inhibitor B007                        | MCF                          | Three Bond 1802                            | MCF                          |
| S.E.M.I Grade                              | MCF                          | Three Bond xxx                             | MCF                          |
| Safety Solvent 8060                        | MCF                          | Three One-A                                | MCF                          |
| Safety Solvent (Aerosol) 75-563            | MCF                          | Three One-AH                               | MCF                          |
| Safety Solvent (Aerosol) 755-59            | MCF                          | Three One-EX                               | MCF                          |
| Safety Solvent 755-71                      | MCF                          | Three One-F                                | MCF                          |
| Safety Solvent 75563                       | MCF                          | Three One-HS                               | MCF                          |
| Sanfax Pick-One                            | MCF                          | Three One-R                                | MCF                          |
| Sérétine                                   | CT                           | Three One-S                                | MCF                          |
| Shine Pearl                                | MCF                          | Three One-T                                | MCF                          |
| SIENKATANSO                                | CT                           | Three One-TH                               | MCF                          |
| Solkane 123                                | HCFC-123                     | Tipp-Ex                                    | MCF                          |
| Solkane 141b                               | HCFC-141b                    | Toyoclean                                  | MCF                          |
| Solkane 141b DH                            | HCFC-141b                    | Toyoclean AL                               | MCF                          |
| Solkane 141b MA                            | HCFC-141b                    | Toyoclean ALS                              | MCF                          |
| Solkane 141b WE                            | HCFC-141b                    | Toyoclean EE                               | MCF                          |
| Solkane 142b                               | HCFC-142b                    | Toyoclean EM                               | MCF                          |
| Solkane 22                                 | HCFC-22                      | Toyoclean HS                               | MCF                          |
| Solkane 22 / 142b                          | HCFCs                        | Toyoclean IC                               | MCF                          |
| Solkane 406A                               | HCFC-22                      | Toyoclean NH                               | MCF                          |
| Solkane 409A                               | HCFC-22                      | Toyoclean O                                | MCF                          |
| Solkane 507                                | MCF                          | Toyoclean SE                               | MCF                          |
| Solvethane                                 | MCF                          | Toyoclean T                                | MCF                          |
| Sonic Solve                                | CFC-113                      | Triethane PPG                              | MCF                          |
| Sonic Solve xxx                            | MCF                          | Tri-Ethane                                 | MCF                          |
| Spotchek Cleaner/Remover                   | MCF                          | Trichloro-1,1,1 ethane                     | MCF                          |
| SS-25                                      | MCF                          | Trichloroethane                            | MCF                          |
| Sunlovely                                  | MCF                          | Trichlorofluorocarbon                      | CFC-11                       |
| Super Solution                             | MCF                          | Trichlorofluoromethane                     | CFC-11                       |
| Suva 123                                   | HCFC-123                     | Trichloromethylfluoride                    | CFC-11                       |
| Suva 124                                   | HCFC-124                     | Trichloromonofluoromethane                 | CFC-11                       |
| Suva 125                                   | HCFC-125                     | Trichlorotrifluoromethane                  | CFC-113                      |
| Suva HP80                                  | HCFC-22                      | Urethane Resine                            | HCFC-141b                    |
| Suva HP81                                  | HCFC-22                      | Wax solvent 83                             | MCF                          |
| Suva MP39                                  | HCFCs                        | Wei T'o cleaning solution                  | HCFC-141b                    |
| Suva MP52                                  | HCFCs                        | Wei T'o liquefied (22) gas                 | HCFC-22                      |
| Suva MP66                                  | HCFCs                        | deacidification solution                   |                              |
| Swish                                      | MCF                          | Wei T'o soft spray                         | HCFC-141b                    |
| Tafclen                                    | MCF                          | Wei T'o solution #2                        | HCFC-141b                    |
| Taisoton 12                                | CFC-12                       |  |                              |

## Annexe B

## Liste des codes SH pour les SACO les plus communes

| Code SH       | Description  |
|---------------|--|
| 2903.14.00.00 | Tétrachlorure de carbone   |
| 2903.19.00.00 | Dérivés halogénés des hydrocarbures - Dérivés chlorés saturés des hydrocarbures acycliques - Autres  |
| 2903.29.00.00 | Autres - Dérivés fluorés, dérivés bromés et dérivés iodés d'hydrocarbures acycliques   |
| 2903.39.00.22 | Dérivés halogénés des hydrocarbures - Dérivés chlorés saturés des hydrocarbures acycliques - Autres - hydrocarbures fluorés 1,1,1,2-tétrafluoroéthane  |
| 2903.39.00.29 | Dérivés halogénés des hydrocarbures - Dérivés chlorés saturés des hydrocarbures acycliques -Autres - hydrocarbures fluorés - Autres  |
| 2903.39.00.90 | Dérivés halogénés des hydrocarbures - Dérivés chlorés saturés des hydrocarbures acycliques -Autres -   |
| 2903.71.00.00 | Chlorodifluorométhane<br>HCFC-22   |
| 2903.72.00.00 | Dichlorotrifluorométhanés<br>HCFC-123, HCFC-123a, HCFC-123b  |
| 2903.73.00.00 | Dichlorofluoroéthanés<br>HCFC-141, HCFC-141b   |
| 2903.74.00.00 | Chlorodifluoroéthanés<br>HCFC-142, HCFC-142b   |
| 2903.75.00.00 | Dichloropentafluoropropanes<br>HCFC-225, HCFC-225ca, HCFC-225cb  |
| 2903.76.00.00 | Bromochlorodifluorométhane, bromotrifluorométhane et dibromotétrafluoroéthanés<br>Halon 1211, Halon 1301, Halon 2402   |
| 2903.77.00.00 | Autres, perhalogénés uniquement avec du fluor et du chlore<br>Chlorofluorocarbures (CFC, p. ex. CFC-11, CFC-12, CFC-113, CFC-114, CFC-115, etc.)   |
| 2903.79.00.00 | Autres Tous les autres HCFC non répertoriés ailleurs (p. ex. HCFC-21, HCFC-31, HCFC-121, HCFC-122, etc.)<br>Hydrobromofluorocarbures Tous les bromofluorocarbures autres que le Halon 1211, le Halon 301 et le Halon 2402<br>Bromochlorométhane (Halon 1011) |
| 3824.71.00.00 | Mélanges contenant des chlorofluorocarbures (CFC), même contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC)   |
| 3824.72.00.00 | Mélanges contenant du bromochlorodifluorométhane, du bromotrifluorométhane ou des dibromotétrafluoroéthanés  |
| 3824.73.00.00 | Mélanges contenant des hydrobromofluorocarbures (HBFC)   |
| 3824.74.00.00 | Mélanges contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), même contenant des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC), mais ne contenant pas de chlorofluorocarbures (CFC)  |
| 3824.75.00.00 | Mélanges contenant du tétrachlorure de carbone   |
| 3824.76.00.00 | Mélanges contenant du trichloroéthane-1,1,1 (méthylchloroforme)  |
| 3824.77.00.00 | Mélanges contenant du bromométhane (bromure de méthyle) ou du bromochlorométhane   |
| 3824.79.00.00 | Mélanges contenant d'autres dérivés halogènes de méthane, d'éthane ou de propane   |
| 3824.90.90.53 | Mélange d'hydrocarbures halogénés  |
| 3824.90.90.79 | Mélange contenant des dérivés halogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents  |

## Annexe C

### Exemples de produits pouvant contenir des substances appauvrissant la couche d'ozone

#### Bombe aérosol contenant :

- a) des CFC – prohibée
- b) 2 kg ou moins de tout HCFC – prohibée
- c) plus de 2 kg de tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptée

1. Certains produits en bombe aérosol peuvent utiliser des CFC ou des HCFC comme agent propulseur ou retardateur (p. ex. désodorisant, fixatif, fil serpentin et produits antisudorifiques).
2. Ce genre d'aérosol ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant : tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)], 2 kg ou moins de tout HCFC [RSACO (1998), paragraphe 23(1)].

#### Nécessaires de recharge des climatiseurs d'automobile contenant :

- a) de nouveaux CFC – prohibés
- b) des CFC récupérés – conditionnels
- c) du fluide frigorigène 500, 501, 502, 504 – exemptés

3. Ces nécessaires peuvent inclure des petits récipients de frigorigènes utilisés pour recharger les unités de climatiseur d'automobile et contenir environ 340 grammes de CFC-12. Ils sont vendus aux concessionnaires automobiles, aux ateliers de réparations et au public dans les points de vente au détail.
4. Il est interdit d'importer des récipients sous pression contenant tout nouveau CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)].
5. L'importation d'un récipient sous pression contenant des CFC récupérés vendus pour être recyclés ou régénérés et devant servir de frigorigènes n'est pas contrôlée [RSACO (1998), alinéa 20(6)b)].
6. L'importation d'un récipient sous pression contenant des CFC se trouvant dans l'un des mélanges suivants : frigorigène 500, frigorigène 501, frigorigène 502 ou frigorigène 504, n'est pas contrôlée [RSACO (1998), alinéa 20(6)a)].

#### Vaporisateur refroidisseur contenant :

- a) des CFC – prohibé
- b) 2 kg ou moins de tout HCFC – prohibé
- c) plus de 2 kg de tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exempté

7. Les vaporisateurs refroidisseurs lancent un jet de gaz congelant et sont vendus en aérosol. Ces vaporisateurs constituent une source propre, portable et compacte de refroidissement temporaire. Ils sont utilisés dans les secteurs suivants : industrie électronique, recherche et assemblage des pièces de machine d'ajustement fretté. Ces vaporisateurs sont vendus par les fournisseurs de matériel scientifique, électrique et électronique.
8. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant : tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)], 2 kg ou moins de tout HCFC [RSACO (1998), paragraphe 23(1)].

#### Vaporisateurs d'agents anti-poussière contenant :

- a) des CFC – prohibés
- b) 2 kg ou moins de tout HCFC – prohibés
- c) plus de 2 kg de tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptés

9. Les vaporisateurs d'agents anti-poussière produisent un doux jet de gaz pour déloger la poussière et autres contaminants des surfaces fragiles comme les lentilles optiques, les miroirs, les négatifs, les surfaces métalliques

polies, les œuvres d'art et les composantes électriques et électroniques. Ces vaporisateurs, en bombes aérosol standard, peuvent servir à des fins multiples et ils sont vendus par des :

- a) sociétés de produits scientifiques, de produits de laboratoire et de fournitures médicales;
- b) magasins de fournitures d'artistes;
- c) sociétés de matériel optique, y compris les caméras et les accessoires de photographie;
- d) fournisseurs d'équipement électrique et électronique;
- e) centres d'artisanat et de bricolage;
- f) magasins et ateliers d'équipement audiovisuel;
- g) magasins d'ordinateurs.

10. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant : tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)], 2 kg ou moins de tout HCFC [RSACO (1998), paragraphe 23(1)].

**Lubrifiants, revêtements ou solvants de nettoyage pour l'équipement électrique ou électronique contenant :**

- a) des CFC – prohibés
- b) 2 kg ou moins de tout HCFC – prohibés
- c) plus de 2 kg de tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptés

11. Les CFC ont beaucoup été utilisés dans l'industrie de l'électronique comme solvant de nettoyage. Ils ont été remplacés par les HCFC. Ils sont parfois emballés dans des bombes aérosol sous pression et vendus comme nettoyant pour l'équipement électrique et électronique, l'équipement audiovisuel et les appareils optiques.

12. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant : tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)], 2 kg ou moins de tout HCFC [RSACO (1998), paragraphe 23(1)].

**Lubrifiants pour les opérations minières contenant :**

- a) des CFC – prohibés
- b) 2 kg ou moins de tout HCFC – prohibés
- c) plus de 2 kg de tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptés

13. Des lubrifiants ont été mis au point pour protéger les engrenages, les câbles et les filins métalliques à découvert utilisés sur les grosses machines dans les opérations minières. Les propulseurs de CFC ou de HCFC sont utilisés parce qu'ils sont ininflammables et qu'ils ont la réputation d'être non toxiques pour les humains, mais ils sont toxiques pour l'environnement.

14. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant : tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)], 2 kg ou moins de tout HCFC [RSACO (1998), paragraphe 23(1)].

**Démoulants contenant des :**

- a) CFC – prohibés
- b) des HCFC autres que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptés

15. Les démoulants sont des lubrifiants appliqués à la surface des moules avant l'injection de plastique ou d'élastomère. Les démoulants sont vendus dans des bombes aérosol. Ce produit est un article spécialisé vendu principalement à des utilisateurs commerciaux.

16. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)].

17. Ce type de vaporisateur peut être importé dans des récipients sous pression contenant tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b ou le HCFC-142b [RSACO (1998), alinéa 23(3)(a)].

**Pesticides contenant :**

- a) des CFC – prohibés
- b) des récipients sous pression contenant 2 kg ou moins de HCFC – prohibés
- c) des récipients sous pression contenant plus de 2 kg de HCFC autres que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptés
- d) du bromométhane – contrôlé

18. L'importation est prohibée à moins qu'elle ne contienne du bromure de méthyle. Dans ce cas, l'importateur doit être titulaire d'un permis d'importation pour une utilisation critique, un traitement en quarantaine, un traitement préalable à l'expédition ou une utilisation d'urgence.

**Les mousses plastiques incluent les mousses rigides (p. ex. mousses isolantes) et les mousses souples (p. ex. sous-tapis)**

- a) mousses plastiques contenant des CFC - prohibées
- b) mousse plastique souple contenant des HCFC – prohibée
- c) mousse rigide contenant des HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b – exemptées

19. Ce type de produits ne peut pas être importé s'il contient tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)] ou tout HCFC en mousse souple [RSACO (1998), paragraphe 24(1)].

20. Ce type de produit peut être importé dans des récipients sous pression contenant : tout HCFC en mousse rigide autre que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b [RSACO (1998), alinéa 23(3)f)].

**Fabrication ou importation de « polyol » contenant du HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b – exemptée**

21. Le polyol est un mélange de polyalcool, lequel constitue un des deux éléments d'un système utilisé pour fabriquer des mousses de polyuréthane dans lesquelles les HCFC sont utilisés comme agents moussants. Le mélange de polyol est considéré comme un produit contenant ou conçu pour contenir des SACO. Ce type de mélange est un polyuréthane prépolymère.

22. L'importation et la fabrication de polyol contenant un HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b ne sont pas contrôlées au Canada. Cependant, l'importation de HCFC-141b, le seul HCFC utilisé dans la fabrication du polyol, est prohibée pour cette fin.

**Vaporisateurs d'enduit protecteur pour les documents contenant des :**

- a) CFC – prohibés
- b) des HCFC autres que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptés

23. Le fait de placer une épreuve photographique ou un négatif contre une surface de verre peut produire un arc-en-ciel. Pour empêcher cela, il faut vaporiser l'épreuve ou le négatif d'un enduit protecteur qui sépare la pellicule du verre juste assez pour empêcher l'effet. Il fournit un aérosol très fin et uniforme et il ne réagit pas à l'émulsion photographique.

24. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)].

25. Ce type de vaporisateur peut être importé dans des récipients sous pression contenant tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b ou le HCFC-142b [RSACO (1998), alinéa 23(3)c)].

**Frigorigène R-412A et frigorigène R-509A - exemptés**

26. L'importation de récipients sous pression contenant ces deux produits n'est pas contrôlée [RSACO (1998), alinéas 23(3)h) et 23(3)i)].

**Équipement de réfrigération, de climatisation et de chauffage thermodynamique domestique et commercial contenant ou conçu pour contenir des :**

- a) CFC – prohibé
- b) HCFC-22, HCFC-141b et HCFC-142b – prohibé
- c) HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b et le HCFC-142b – exempté

27. L'équipement de réfrigération (p. ex. réfrigérateurs, congélateurs, déshumidificateurs, rafraîchisseurs d'eau, machines à glace, climatiseurs, thermopompes) peut être doté d'un compresseur contenant des CFC. Même si le compresseur ne contient plus de CFC, il est conçu pour en contenir. Par conséquent, l'importation de l'équipement est prohibée [RSACO (1998), paragraphe 18(1)].

28. Il est permis d'importer des produits qui contiennent ou qui sont conçus pour contenir des CFC qui sont des effets personnels ou ménagers destinés à l'usage personnel de l'importateur [RSACO (1998), paragraphe 20(3)].

**Appareils de conditionnement d'air pour automobiles et camions (qu'ils soient ou non dans les véhicules) contenant ou conçus pour contenir des CFC – prohibés**

29. Les compresseurs de voitures usagées contiennent souvent des CFC. Même si le compresseur ne contient plus de CFC, il est conçu pour en contenir. Par conséquent, l'importation de l'équipement est prohibée [RSACO (1998), paragraphe 18(1)].

**Exemption :**

- a) produits contenant ou conçus pour contenir des CFC importés qui sont des effets personnels ou ménagers destinés à l'usage personnel de l'importateur [RSACO (1998), paragraphe 20(3)]; par exemple, une personne voyageant à bord d'un véhicule équipé d'un appareil de conditionnement d'air contenant des CFC est autorisée à venir au Canada;
- b) aéronefs, navires ou véhicules fabriqués avant le 1er janvier 1999 [RSACO (1998), paragraphe 20(2)].

**Sirènes contenant :**

- a) des CFC – prohibées
- b) 2 kg ou moins de tout HCFC – prohibés
- c) plus de 2 kg de tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptées

30. Les sirènes émettent un son puissant grâce à un gaz sous pression. Les sociétés de produits de sécurité vendent ces avertisseurs aux personnes qui travaillent dans des endroits dangereux comme les endroits isolés, les ateliers d'usine ou les chantiers maritimes. Les sirènes sont aussi vendues par des marchands d'accessoires de bateau comme avertisseurs d'urgence pour bateaux ou cornes de brume. Les modèles de poche ou de sac à main sont vendus dans les magasins de vente au détail comme signal de détresse personnel ou pour se protéger contre les animaux menaçants.

31. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant : tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)], 2 kg ou moins de tout HCFC [RSACO (1998), paragraphe 23(1)].

**Lubrifiants de filière ou vaporisateur nettoyant contenant des :**

- a) CFC – prohibés
- b) des HCFC autres que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exemptés

32. Une filière est une forme particulière de tête d'extrudeuse pour la production de fibres.

33. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)].

34. Ce type de vaporisateur peut être importé dans des récipients sous pression contenant tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b ou le HCFC-142b [RSACO (1998), alinéa 23(3)(b)].

**Système d'extinction par protection d'ambiance contenant :**

- a) 2 kg ou moins de tout HCFC pour les applications résidentielles – prohibé
- b) plus de 2 kg de tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exempté
- c) halons devant servir dans des aéronefs ou dans des navires ou véhicules militaires – exemptés
- d) des HCFC autres que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b destinés à un usage non-résidentiel (extinction d'incendie) – exemptés

35. Un système d'extinction par protection d'ambiance relâche un agent d'extinction (gaz, mousse) dans un espace réduit pour éteindre un incendie dans cet espace. On parle aussi de « système d'extinction par nettoyage total » ou de « système d'extinction automatique par protection d'ambiance ». Les systèmes d'extinction par protection d'ambiance sont surtout utilisés dans les salles informatiques ou lorsque des instruments délicats sont utilisés.

36. L'importation des systèmes d'extinction par protection d'ambiance, **si ce système contient des halons**, est autorisée seulement lorsque l'équipement doit servir dans des aéronefs ou dans des navires ou véhicules militaires. Dans de tels cas, le contenant ne sert pas seulement au transport ou à l'entreposage de la substance contrôlée, mais il fait partie intégrante de son utilisation de telle sorte que le système complet est considéré comme étant un produit contenant ou conçu pour contenir des SACO [RSACO (1998), alinéa 20(1)b)].

37. Les systèmes d'extinction d'incendie qui contiennent des HCFC autres que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b pour les applications **non résidentielles** sont exemptés et ils peuvent être importés [RSACO (1998), alinéa 23(3)d)].

38. L'importation de systèmes d'extinction d'incendie qui contiennent des HCFC pour les applications **résidentielles** est prohibée s'il s'agit de récipients sous pression contenant 2 kg ou moins de tout HCFC [RSACO (1998), paragraphe 23(1)].

**Vaporisateur antigêpe ou frelon contenant des :**

- a) CFC – prohibé
- b) des HCFC autres que le HCFC-22, le HCFC-141b, ou le HCFC-142b – exempté

39. Ce type de vaporisateur ne peut pas être importé dans des récipients sous pression contenant tout CFC [RSACO (1998), paragraphe 18(1)].

40. Ce type de vaporisateur peut être importé dans des récipients sous pression contenant tout HCFC autre que le HCFC-22, le HCFC-141b ou le HCFC-142b [RSACO (1998), alinéa 23(3)(e)].

**Annexe D**

**Environnement Canada**  
**Coordonnées des bureaux de la Direction régionale de l'application de la loi (24 heures)**

| <b>Provinces et territoires</b>   | <b>Région</b>      | <b>Téléphone</b> |
|---|--------------------|------------------|
| Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick,<br>Terre-Neuve-et-Labrador, Nouvelle-Écosse | Atlantique         | 902-430-2383     |
| Québec  | Québec             | 855-312-2300     |
| Ontario   | Ontario            | 416-460-8912     |
| Alberta, Saskatchewan, Manitoba,<br>Nunavut et Territoires du Nord-Ouest              | Prairies et Nord   | 780-499-2432     |
| Colombie-Britannique et Yukon   | Pacifique et Yukon | 888-569-5656     |

**Division de la production des produits chimiques**

Protection de la couche d'ozone et contrôles d'exportation  
351, boulevard St-Joseph  
Place Vincent-Massey, 11<sup>e</sup> étage  
Gatineau, Québec  
K1A 0H3

Tél. : 819-938-4228

Télécopieur : 819-938-4218

Courriel : [OzoneProtectionPrograms@ec.gc.ca](mailto:OzoneProtectionPrograms@ec.gc.ca)

## Annexe E

### Contenu du permis délivré par Environnement Canada

**Référence : ODS-PER-07123**

Nom de la compagnie  
Nom de la personne-ressource  
Titre de la personne-ressource  
Adresse  
Ville, Province  
Code postal

**Permis d'importer des hydrochlorofluorocarbures (HCFC)** en vertu de l'alinéa 33(1)c) du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)* de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Pour faire suite à votre *Demande de permis de fabrication ou d'importation d'une substance contrôlée pour une fin visée à l'annexe 3*, datée du 5 février 2007, j'autorise Votre Compagnie à importer des États-Unis d'Amérique, le niveau calculé suivant d'hydrochlorofluorocarbures pour l'année 2007 :

**Groupe : 9**

**Substance contrôlées : HCFC-22**

**Quantité : 20 000 kg**

**PACO : 0.055**

**Niveau calculé : 1 100 kg**

Ces quantités sont attribuées en tenant compte que Votre Compagnie importera des hydrochlorofluorocarbures devant servir uniquement comme étalon analytique et que Votre Compagnie s'engage à ne pas vendre ou fournir ces substances à une personne qui n'aurait pas rempli et signé la Déclaration d'utilisation à une fin visée à l'annexe 3 (formulaire 5.7, ci-joint).

Ce permis entre en vigueur dès aujourd'hui et se termine le 31 décembre 2007.

La délivrance de ce permis est accompagnée de certaines obligations et exigences. Veuillez consulter le document supplémentaire ci-joint pour avoir de plus amples renseignements. Un permis délivré en vertu du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)* n'élimine pas l'obligation pour une personne ou une entreprise de se conformer à toute autre législation.

Si vous avez des questions sur le *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*, veuillez communiquer avec M. Patrice Doré au 819-994-0009.

Veuillez agréer, Monsieur, mes sincères salutations.

Le directeur  
Division de la production des produits chimiques  
Environnement Canada  
Au nom du ministre de l'Environnement

p.j.

## Contenu d'une allocation délivré par Environnement Canada

### Référence : ODS-ALL-08001

Nom de la compagnie  
 Nom de la personne-ressource  
 Titre de la personne-ressource  
 Adresse  
 Ville, Province  
 Code postal

**Allocation de consommation de base d'hydrochlorofluorocarbures (HCFC)** en vertu de l'alinéa 8(3)c) du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)* de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

L'objet de cette lettre est d'informer Nom de compagnie de leur calcul d'allocation de consommation de HCFC pour l'année 2008. Conformément aux modifications au *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)* qui sont entrées en vigueur le 1er janvier 2005, les allocations de consommation initiale pour 2008 sont calculées avec la moyenne des niveaux calculés de consommation de HCFC pour 2004 et 2005 pour le domaine autorisé du refroidissement, qu'il s'agisse de la réfrigération ou de la climatisation et pour le domaine autorisé des autres utilisations.

Conformément aux paragraphes 10(3.02) et 10(3.03) du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*, les cessions permanentes ont été soustraites ou ajoutées selon le cas, au calcul de l'allocation de consommation initiale de HCFC d'une personne pour 2008 pour chaque domaine autorisé.

Aux fins de calcul de l'allocation de consommation initiale de HCFC d'une personne pour 2008 pour chaque domaine autorisé, dans le cas où le niveau calculé de consommation pour une année utilisée pour ce calcul atteint 90 % ou plus de l'allocation de consommation de cette personne, le niveau calculé de consommation pour l'année utilisée pour le calcul est égal à la totalité de l'allocation de consommation de HCFC.

Nom de compagnie a rapporté les consommations suivantes :

**Pour le refroidissement, soit la réfrigération soit la climatisation :**

**2004 :** 869 kg

**2005 :** 943 kg

**Pour les autres utilisations (...)**

Suite au calcul de toutes les allocations de consommation initiales pour les deux domaines autorisés, si la somme de toutes les allocations de consommation initiales atteint 90 % de la consommation canadienne maximale de HCFC admissible selon Le Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, la quantité maximale disponible sera distribuée proportionnellement aux personnes ayant rapporté des activités conformément au paragraphe 10(4) du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*. Ce qui est le cas en 2008.

Ainsi l'allocation de consommation de base en 2008 pour Nom de compagnie pour chaque domaine autorisé a été calculée comme étant :

**Pour le refroidissement, soit la réfrigération soit la climatisation :**

**Allocation 2008 (PACO) :** 942 kg — **Note :** PACO signifie le potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone indiqué à la colonne 3 de l'annexe 2 du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*

**Pour les autres utilisations (...)**

À titre de rappel, prière de prendre connaissance des renseignements suivants pour considération ultérieure :

Conformément aux articles 27 et 28 du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*, il sera interdit de fabriquer ou d'importer du HCFC-141b, du HCFC-142b ou du HCFC-22 ainsi que tout produit qui en contient ou est conçu pour en contenir à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010. Toutefois, cela ne s'applique

pas à la fabrication, à l'utilisation, à la vente, à la mise en vente ou à l'importation de HCFC-141b, de HCFC-142b ou de HCFC-22 en vrac destinés à l'exportation ou à servir comme frigorigène.

À la 19<sup>e</sup> réunion des Parties au *Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone*, un accord historique concernant l'élimination accélérée des HCFC a été conclu. À partir de 2010, la consommation canadienne maximale de HCFC sera réduite à 25 % du niveau de base.

Si vous avez des questions sur le *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)*, veuillez communiquer avec M. Patrice Doré au 819-994-0009.

Veuillez agréer, Monsieur, mes sincères salutations.

Le directeur  
Division de la production des produits chimiques  
Environnement Canada  
Au nom du ministre de l'Environnement

p.j.

| <b>Références</b>                           |  |
|---|--|
| <b>Bureau de diffusion</b>                  | Unité des programmes des autres ministères<br>Division des politiques et gestion de programme<br>Direction du programme commercial<br>Direction générale des programmes  |
| <b>Dossier de l'administration centrale</b> | 68464  |
| <b>Références légales</b>                   | <a href="#"><i>Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada</i></a><br><a href="#"><i>Loi sur les douanes</i></a><br><a href="#"><i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)</i></a><br><a href="#"><i>Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)</i></a><br><a href="#"><i>Règlement sur la déclaration de marchandises exportées</i></a> |
| <b>Autres références</b>                    | <a href="#">D17-1-4</a> , <a href="#">D17-1-21</a> , <a href="#">D22-1-1</a>   |
| <b>Ceci annule le mémorandum D</b>          | D19-7-2 daté le 14 janvier 2011  |